

ПАУЛДАН ТИМУТЕГЭ БЕРЕНЧЕ ХАТ

1 ¹ Коткаручыбыз Аллаһы һәм өметебез Мәсих Гайсәнең әмере буенча Мәсих Гайсә рәсүле Паулдан ² имандагы үз улым Тимутегә: Ата Аллаһы вә Раббыбыз Мәсих Гайсәдән мәрхәмәт, шәфкать, иминлек булсын.

Ялган тәгълиматлар турында кисәтү

³ Македуния өлкәсенә китеп барышлый ук, мин синнән Эфестә калуыңны үтенгән күк, синен хәзер дә анда булуыңны телим. Анда кайберәүләр чит тәгълиматка өйрәтеләр, ә син аларны туктатырга тиеш. ⁴ Аларга риваятьләргә һәм очсыз-кырыйсыз шәжәрәләргә игътибар итмәскә куш. Чөнки болар бәхәсләр генә тудыра һәм Аллаһы ниятенә алга китүенә ярдәм итми, ә Аллаһы нияте иман аркылы эш итә. ⁵ Бу әмернең максаты исә – саф йөрәктән һәм саф вәжданнан, риясыз иманнан килгән мэхәббәт. ⁶⁻⁷ Кайберәүләр, болардан читләшеп, ни сөйләүләрен һәм нәрсә раслауларын аңламаган хәлдә, канун уку-тучылары буласы килеп, буш сүзләр сөйләүгә борылдылар. ⁸ Ә без беләбез: әгәр канун дәрәс кулланылса, ул яхшы. ⁹ Шуны да беләбез: канун тәкъва кешеләр өчен түгел, бәлки канунсызлар һәм буйсынмаучылар, имансызлар һәм гөнаһлылар, Аллаһыны да, изге нәрсәләренә дә ихтирам итмәүчеләр, атасын яки анасын үтерүчеләр һәм кеше үтерүчеләр өчен, ¹⁰ фәхешләр, ирләр белән женси мөнәсәбәткә керүче ирләр, кеше урлаучылар, ялганчылар, ялган шаһитләр һәм аек тәгълиматка каршы килгән башка барлык нәрсәләр өчен чыгарылган. ¹¹ Миңа ышанып тапшырылган мөбарәк Аллаһының даны турындагы Яхшы хәбәрдә шулай өйрәтелә.

Аллаһының Паулга мәрхәмәте

¹² Миңа көч биргән Раббыбыз Мәсих Гайсәгә рәхмәт: Ул мине ышанычлы санап, Үзенә хезмәтенә билгеләде; ¹³ элек көфер сөйләүче, эзәрлекләүче һәм дорфа булсам да, Аллаһы миңа

шәфкать күрсәтте. Чөнки Мәсихкә иман итмәгәнгә, ни эшләгәнәме белми идем. ¹⁴Раббыбызның мәрхәмәте исә мина, артыгы белән, Мәсих Гайсәгә иман итү һәм Аның мәхәббәте белән бергә бирелде.

¹⁵Мәсих Гайсә дөнъяга гөнаһлыларны коткару өчен килде дигән сүз хак һәм тулысынча кабул итүгә лаеклы. Гөнаһлылар арасында иң начары – мин. ¹⁶Ләкин Мәсихкә иман итеп, мәнгелек тормышка ирешәселәргә мине үрнәк итү өчен, Мәсих Гайсә бар сабырлыкны миндә – гөнаһлыларның иң начарында күрсәтсен дип, Аллаһы миңа рәхим-шәфкать белдерде. ¹⁷Мәнгелек Патшага, үлемсез, күзгә күренмәс бердәнбер Аллаһыга мәңге-мәңгегә хөрмәт һәм дан! Амин.

¹⁸Тимуте улым, синең хакта элек сөйләнгән пәйгамбәрлек сүзләре буенча, бу әмерне сиңа ышанып тапшырам: син, аларга таянып, яхшы сугышчы кебек көрәш. ¹⁹Иман һәм саф вөжданынны сакла. Кайберәүләр исә, аны кире кагып, иманнарын һәлакәткә дучар иттеләр: ²⁰Һүменәй белән Искәндәр алар арасында иде, мин аларны, көфер сүзләр сөйләмәскә өйрәнсеннәр дип, шайтан кулына тапшырдым.

Гыйбадәт кылу

2 ¹⁻²Шулай итеп, иң элек шуны үтенәм: тулысынча диндарлык һәм сафлык белән гаугасыз вә тыныч гомер кичерик дип, бар кешеләр, патшалар һәм дәүләт башлыклары өчен сорагыз, дога кылыгыз, ялварыгыз, шөкер итегез. ³Бу – Коткаручыбыз Аллаһы алдында яхшы һәм мәгъкуль. ⁴Ул барлык кешеләрнең котылуын һәм хакыйкәтне тануга ирешүләрен тели. ⁵⁻⁶Чөнки Аллаһы бер, һәм Аллаһы белән кешеләр арасында арадашчы бер, Ул – бар кешеләр котылсын өчен Үз тормышын биргән Кеше Мәсих Гайсә: моңа үз вакытында шаһитлек бирелде. ⁷Мәсих Гайсә турындагы бу хәбәрне тарату өчен мин вәгазьче һәм рәсүл итеп, яһүд булмаганнарга иман һәм хакыйкәт өйрәтүче итеп куелдым. Мин дәрәсән сөйлим, ялганламыйм.

⁸Инде шуны теләм: ир-атлар һәр жирдә рухи яктан саф булып, ярсымыйча вә бәхәсләшмичә, кулларын күтәрәп дога кылсыннар.

⁹Шулай ук хатын-кызлар да чөчләрен үрү, алтын яки энжеләр яисә кыйммәтле киёмнәр белән түгел, бәлки тыйнак киёмдә оялчанлык һәм әхлаклылык белән, ¹⁰үзләрен Аллаһыга табынучы хатын-кызларга хас булган игелекле эшләр белән бизәсеннәр. ¹¹Хатын-кыз күндәмлек белән тавыш-тынсыз гына өйрәнсен. ¹²Хатын-кызга исә ир-атны өйрәтергә, аның өстеннән баш булырга рөхсәт итмим, ул тавыш-тынсыз булсын. ¹³Чөнки башта

Адэм, аннан соң Хаува яратылган; ¹⁴һәм Адэм алданмаган, бәлки хатын-кыз, алданып, гөһәһкә төшкән. ¹⁵Әмма әхлакый сафлык белән иман, мәхәббәт һәм әүлиялектә торса, ул ана булу вазифасын үтәп* котылачак.

Бердәмлектәге җитәкчеләр

3 ¹Әгәр кем дә булса иман итүчеләр бердәмлегенә җитәкчесе булырга омтылса, ул бик нык игелекле эш тели, дигән сүзләр хак. ²Ул җитәкче исә бер гаепсез, бер генә хатынның ире, тотнаклы, төпле, әдәпле, кунакчыл, өйрәтергә сәләтле булырга, ³эчкече, сугыш чүкмары түгел, бәлки йомшак күңелле, татулык сөюче, байлык җыярга яратмаучы булырга, ⁴үз гаиләсе белән оста идарә итүче, балаларын бөтен хөрмәт белән, күндәм итеп тәрбияләүче булырга тиеш. ⁵Әгәр үз йорты белән идарә итә белмәсә, ул Аллаһы бердәмлеге турында ничек кайгырта алыр соң? ⁶Тәкәбберләнеп, иблис төшкән хөкемгә төшмәс өчен, әле генә иман китергән булырга тиеш түгел. ⁷Шелтәгә һәм иблис тозагына төшмәс өчен, чит кешеләр арасында да ул абруйлы булырга тиеш.

Бердәмлек ярдәмчеләре

⁸Шулай ук бердәмлек ярдәмчеләре дә икейөзле, эчәргә яратучы, хурлыклы табышка омтылучан булмаса, ⁹иманыбызның серен саф вөҗдан белән саклаучы, ихтирамга лаек булырга тиеш. ¹⁰Шулай итеп, аларны да башта сынап карасыннар, әгәр кимчелексез булсалар, алар ярдәмчеләр булып хезмәт итсеннәр. ¹¹Шулай ук хатын-кызлар** да, гайбәтче булмыйча, аек, һәрнәрсәдә тугрылыклы, ихтирамга лаек булырга тиеш.

¹²Бердәмлек ярдәмчесенең бер генә хатыны булырга тиеш, ул үз балаларын тәрбияли һәм гаилә эшләре белән яхшы идарә итә белүче булырга тиеш. ¹³Үз хезмәтләрен яхшы үтәүчеләр башка иман итүчеләр тарафыннан ихтирам казаналар һәм Мәсих Гайсәгә иманда үтә кыюлыкка ирешәләр. ¹⁴Мин моны тиздән синең янга килеремә өметләнеп язам. ¹⁵Әгәр мин тоткарлансам, хакыйкатыңның терәге һәм нигезе булган тере Аллаһы бердәмлегендә, димәк, Аллаһы йортында син нәрсә эшләргә кирәклеген белергә тиеш. ¹⁶Иман серенең бөек булуы бөхәссез:

* 2:15 *Ана булу вазифасын үтәп* — Бу сүзләргә «бала тудыручы булып» дип тә аңларга мөмкин.

** 3:11 *Хатын-кызлар* — Бу сүзгә болай да аңларга мөмкин: «хатын-кыз-ярдәмчеләр» яисә «ярдәмчеләрнең хатыннары».

Ул тәндә пәйда булды,
Изге Рух тарафыннан хак дип күрсәтелде,
Аны фәрештәләр күрде,
Ул халыклар арасында вәгазьләнде,
Дөньяда иман белән кабул ителде,
Дан белән күккә ашты.

Тимутегә киңәшләр

4 ¹Рух исә ачык әйтә: соңгы вакытларда кайберәүләр, алдакчы рухларга һәм жен өйрәтүләренә колак салып, иманнан кире чигенерләр. ²Шундый өйрәтүләр вөжданнары тою сәләтен югалткан ялган сөйләүчеләрнең ике-йөзлегеге аша килер. ³Бу ялганчылар никахлашуны тыялар, һәм Аллаһы ризыкларны иман итүчеләр вә хакыйкәтне белүчеләр шөкер итеп кабул итсеннәр өчен булдырса да, кайбер ризыкларны ашамаска кушалар. ⁴Әмма Аллаһы булдырган һәрнәрсә яхшы һәм шөкер итеп кабул ителсә, һичнәрсә кире кагылмаска тиеш, ⁵чөнки ул Аллаһы сүзе һәм дога белән изге ителә.

⁶Иман сүзләре һәм һәрвакыт үзәң ияргән яхшы тәгълимат белән рухи яктан баеп, боларны имандашларга өйрәтсән, Мәсих Гайсәнең яхшы хезмәтчесе булырсың. ⁷Имансыз һәм юк-бар риваятьләргә исә кире как, ә үзәңне диндарлыкка күнектер. ⁸Чөнки тән күнекмәсенәң файдасы аз, ә инде диндарлык һәрнәрсәгә файдалы, чөнки ул хәзерге һәм киләчәк тормышны вәгъдә итә. ⁹Бу сүзләргә хак һәм тулысынча кабул итүгә лаеклы. ¹⁰Бу тормышка ирешү өчен без авыр хезмәт башкарабыз һәм ашкынабыз, чөнки барлык кешеләрне, бигрәк тә иман итүчеләрне Коткаручы тере Аллаһыга өмет баглыйбыз.

¹¹Бу әмерләргә башкаларга тапшыр һәм өйрәт. ¹²Синәң яшьлегенә һичкем түбәнсетеп карамасын, ләкин сөйләмдә, үз-үзәңне тотышыңда, мәхәббәттә, иманда, сафлыкта иман итүчеләргә үрнәк бул. ¹³Мин килгәнгә кадәр Изге язманы бердәмлек алдында уку, вәгазь сөйләү һәм өйрәтү белән мәшгуль бул. ¹⁴Өлкәннәр сина кулларын куйганда, пәйгамбәр сүзе аша бирелгән рухи бүләкне игътибарсыз калдырма.

¹⁵Алга китешәң һәркемгә ачык күренсен өчен, шулар белән шөгыйльән, үзәңне шуларга багышла. ¹⁶Үз-үзәңне һәм өйрәткән тәгълиматыңны күзәтеп тор һәм, нык торып, моны башкаруыңны дөвам ит. Чөнки шулай эшләсән, үзәңне дә, тыңлаучыларыңны да коткарырсың.

Тол хатыннар, өлкәннәр, коллар турында киңәш

5 ¹Өлкән яшьтәге ир-атларны шелтәләмә, бәлки атанны үгетләгән кебек үгетлә, яшь ир-атларны, кардәшләрәнне үгетләгән кебек, ²өлкән хатыннарны, аяңны үгетләгән кебек, яшь хатыннарны, бар сафлык белән кыз кардәшләрәнне үгетләгән кебек үгетлә.

³Чыннан да ялгыз булган тол хатыннарга хөрмәт күрсәт. ⁴Ә тол хатынның балалары яки оныклары булса, алар башта, ата-аналары һәм әби-бабалары хакында кайгыртып, иманнарын эштә күрсәтергә өйрәнсеннәр, чөнки Аллаһы шуны тели. ⁵Ә чыннан да тол һәм ялгыз хатын Аллаһыга өмет баглый һәм, Аллаһыга ялварып, көне-төне дога кыла. ⁶Ә кәеф-сафага бирелгән тол хатын, яшәсә дә, ул инде үле. ⁷Кимчелексез булсыннар өчен, бу турыда кешеләрнең күнеленә сәңдер. ⁸Әгәр дә берәү кардәш-ырулары, бигрәк тә якыннары хакында кайгыртмый икән, ул иманыннан ваз кичкән һәм имансыздан да яманрак була.

⁹⁻¹⁰Бер ирнең генә хатыны булып, алтмыш яшьтән ким булмаган тол хатын, үзенең игелекле эшләре буенча танылган булса: балалар тәрбияләп үстергән, кунакчыллык күрсәткән, имандашларының аякларын юган*, авырлык килгәннәргә ярдәм иткән һәм үзен һәртөрле игелекле эшкә багышлаган булса гына, толларның бердәмлектәге исемлегенә** кертелсен.

¹¹Яшь тол хатыннарны исә исемлеккә кертмә, чөнки алар, женси теләккә бирелеп, тагын никахка керергә телиләр ¹²һәм, шулай итеп, үзләрен Мәсихкә багышлаудан туктыйлар һәм үзләрен хөкемгә дучар итәләр. ¹³Шуның өстенә алар, өйдән-өйгә йөрәп, эшлексез булырга күнегәләр һәм эшсез йөрәп кенә калмыйлар, тиешсез нәрсәләр сөйләп, гайбәт саталар һәм кеше эшенә тыкшыналар. ¹⁴Шуңа күрә, мин шуны телим: яманатын сатар өчен дошманнарга һичнинди сәбәп бирмәс өчен, яшь тол хатыннар никахка керсеннәр, балалар тудырсыннар, йорт-жирне карасыннар. ¹⁵Инде кайберәүләр, дәрәс юлдан читкә борылып, шайтан юлына бастылар бит.

¹⁶Әгәр ниндидер иман итүче хатынның гаиләсендә толлар булса, бердәмлек алар өчен мәшәкатләнмәсен һәм чыннан

* 5:9-10 *Аякларны юу* – кунакчыллык билгесе. Бу эшне гадәттә коллар башкарган.

** 5:9-10 *Исемлек* – Иман итүчеләр бердәмлегендә чын тол хатыннарның рәсми исемлеге төзелгән һәм бердәмлек тарафыннан аларга матди ярдәм күрсәтелергә тиеш булган.

да тол булган хатыннарга ярдәм итә алсын өчен, ул аларга үзе ярдәм итәргә тиеш.

Бердәмлек өлкәннәре

¹⁷ Яхшы житәкчелек итүче өлкәннәр, бигрәк тә Аллаһы сүзен белдерүдә һәм өйрәтүдә авыр хезмәт башкаручылар, ике тапкыр артык алырга лаеклы булып саналсыннар. ¹⁸ Чөнки Изге язма болай ди: «ашлык сугучы үгезнең авызын томалама» һәм «эшче хезмәт хакына лаек». ¹⁹ Өлкәнгә каршы шикаятъне* ике яки өч шаһит белән булганда гына кабул ит. ²⁰ Башкаларда да курку тусын өчен, гөнаһ кылучыларны барысы алдында фаш ит.

²¹ Аллаһы, Мәсих Гайсә һәм сайланган фәрештәләр алдында мин сиңа кушам: бу кагыйдәләрне алдан ук тискәре карашта торып һәм берьяклылык күрсәтеп кулланма. ²² Хезмәткә сайлау билгесе итеп, һичкем өстенә ашыгычлык белән кулларынны куйма һәм башкаларның гөнаһларына катнашма; үзенне саф тот. ²³ Бүтән коры су гына эчмә, карының өчен, еш авырмас өчен берәз шәраб та эч.

²⁴ Инде кайбер кешеләрнең гөнаһлары билгеле һәм турыдан-туры хөкемгә илтәләр, ә кайберләренең гөнаһлары исә соңрак ачылыр. ²⁵ Шул ук рәвештә игелекле эшләр дә билгеле, әгәр кайберләре билгесез икән, яшеренеп калу мөмкин түгел.

Коллар турында

Б¹ Аллаһы исемен һәм тәгълиматны һичкем хурламасын өчен, коллык богавындагылар үз хужаларын барлык ихтирамга лаеклы дип санарга тиеш. ² Хужалары иманлы булганнар, бер-берсе белән имандаш булганлыктан, алар белән илтифатсыз мөгамәлә итәргә тиеш түгел, бәлки тагын да күбрәк хезмәт күрсәтергә тиеш, чөнки хезмәттән файда казанучы хужалар – иман итүчеләр һәм сөеклеләр. Боларны өйрәт һәм нәсыйхәт ит.

Ялган тәгълимат һәм чын байлык

³ Әгәр кем дә кем башка тәгълимат өйрәтә һәм Раббыбыз Гайсә Мәсихнең хак сүзләре һәм иман турындагы өйрәтү белән килешми икән, ⁴ ул тәкәббер, һичнәрсә белми, әмма бәхәсләшәргә һәм сүз көрәштерергә һәвәслек белән агуланган була, һәм болардан көнчелек, низаг, хурлау, мәкерле шикләнү

* 5:19 *Шикаятъ* – кешенең гаебен күрсәткән сүз яки әләк.

килеп чыга, ⁵ акылларына зыян килгән һәм хакыйкатытән мәхрүм калган кешеләр арасында фикер каршылыклары туа. Шул кешеләр, диндарлык табыш казануга хезмәт итә, дип уйлыйлар. Андыйлардан ерак йөр.

⁶ Кеше үзәндә булганнар белән канәгать икән, Аллаһыга иман итү аның тормышын бик нык баета, ⁷ чөнки без дөнъяга һичнәрсә алып килмәдек, аннан һичнәрсә алып та китә алмабыз. ⁸ Ризыгыбыз һәм киём-салымыбыз булса, шуның белән канәгать булыйк. ⁹ Ә инде баерга теләүчеләр коткыга һәм тозакка төшә, аларда бик күп акылсыз һәм зарарлы теләкләр туа. Бу инде кешеләрне афәткә һәм һәлакәткә китерә; ¹⁰ чөнки бар явызлыкларның башлангычы – акчага хирыслык. Кайберәүләр, моңа бирелеп, иманнан читләшкәннәр һәм үз-үзләрен күп кайгыларга дучар иткәннәр.

¹¹ Ә син, Аллаһы кешесе, болардан кач һәм тәкъвалыкка, диндарлыкка, иманга, мәхәббәткә, түземлеккә һәм басынкылыкка омыл. ¹² Иман көрәшен каһарманнарча алып бар, мәңгелек тормышка ия бул, чөнки син шул мәңгелек тормышка чакырылдың һәм күп шаһитләр алдында үз иманыңны икъярар иттең. ¹³ Һәрнәрсәгә тереклек бирүче Аллаһы алдында һәм Понти Пилатка шаһитлек биреп, хакыйкатыне икъярар иткән Мәсих Гайсә алдында сина боерык бирәм: ¹⁴ Раббыбыз Гайсә Мәсих килгәнгә кадәр әмерне тел тидермәслек һәм шелтәсез итеп башкар. ¹⁵⁻¹⁶ Мөбарәк һәм бердәнбер Хаким, патшаларның Патшасы һәм хужаларның Хужасы, бердәнбер үлмәс, якин бара алмаслык яктылыкта торучы, кешеләрдән һичкем күрмәгән һәм күрүе дә мөмкин булмаган Аллаһы Мәсихне үз вакытында күрсәтәчәк. Аллаһыга хөрмәт һәм мәңгелек хакимлек булсын! Амин.

¹⁷ Бу дөнъядагы байларны кисәт: алар тәкәбберләнмәсеннәр һәм ышанычсыз байлыкка түгел, бәлки хозурлану өчен безгә һәрнәрсәне мул итеп бирүче Аллаһыга өмет багласыннар. ¹⁸ Аларга яхшылык кылырга, игелекле эшләре аркылы бай һәм юмарт булырга, байлыкларын башкалар белән бүлешергә эзер торырга боерык бир. ¹⁹ Шул рәвешчә, чын тормышка ирешү өчен, киләчәккә нигез булырлык хезинә тупларлар.

²⁰ Әй, Тимуте! Үзәң ышанып тапшырылганны сакла. Дөнъя-ви буш сүзләр, урынсызга гыйлем дип аталган һәм дәрәслеккә туры килмәгән нәрсәләрдән читтә тор. ²¹ Кайберәүләр, шуларга бирелеп, иманнан читләштеләр.

Мәрхәмәт сезнең белән булсын.

